

# 4-ZONEN-STEREO-LAUTSTÄRKESTELLER

## 4-ZONE STEREO ATTENUATOR



PA  
by MONACOR®



### **ATT-442ST**

*Bestellnummer 17.1860*

*BEDIENUNGSANLEITUNG*

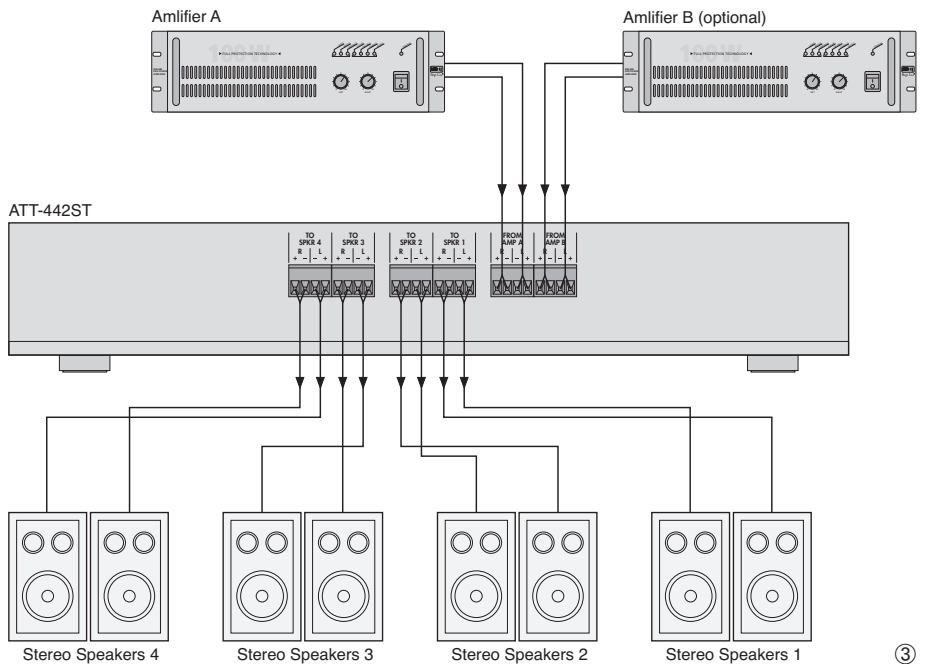
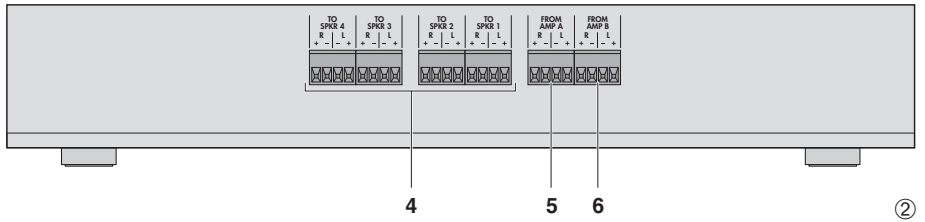
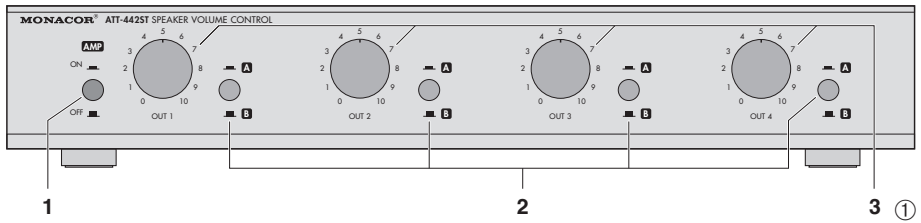
*INSTRUCTION MANUAL*

*MODE D'EMPLOI*

*ISTRUZIONI PER L'USO*

*MANUAL DE INSTRUCCIONES*

*INSTRUKCJA OBSŁUGI*



**D** **Bevor Sie einschalten ...**

**A**  
**CH**  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Dabei soll Ihnen diese Bedienungsanleitung helfen, alle Funktionsmöglichkeiten kennen zu lernen. Die Beachtung der Anleitung vermeidet außerdem Fehlbedienungen und schützt Sie und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

**GB** **Before you switch on ...**

We wish you much pleasure with your new MONACOR unit. With these operating instructions you will be able to get to know all functions of the unit. By following these instructions false operations will be avoided, and possible damage to yourself and your unit due to improper use will be prevented. The English text starts on page 5.

**F** **Avant toute mise en service ...**

**B**  
**CH**  
Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil MONACOR et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. Cette notice a pour objectif de vous aider à mieux connaître les multiples facettes de l'appareil et à vous éviter toute mauvaise manipulation.

La version française commence à la page 6.

**I** **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il Vostro nuovo apparecchio MONACOR. Le istruzioni per l'uso Vi possono aiutare a conoscere tutte le possibili funzioni. E rispettando quanto spiegato nelle istruzioni, evitate di commettere degli errori, e così proteggete Voi stessi, ma anche l'apparecchio, da eventuali rischi per uso improprio. Il testo italiano inizia a pagina 7.

**E** **Antes de cualquier instalación ...**

Tenemos de agradecerle el haber adquirido un aparato MONACOR y le deseamos un agradable uso. Este manual quiere ayudarle a conocer las múltiples facetas de este aparato. La observación de las instrucciones evita operaciones erróneas y protege Vd. y vuestro aparato contra todo daño posible por cualquier uso inadecuado.

La versión española comienza en la página 8.

**PL** **Przed Uruchomieniem ...**

Życzymy zadowolenia z nowego produktu MONACOR. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania.

Tekst polski zaczyna się na stronie 9.

## 1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse (siehe Seite 2)

- 1 Taste AMP zum Ein- und Ausschalten aller angeschlossenen Lautsprecher
- 2 Tasten für jedes Lautsprecherpaar zum Umschalten zwischen Verstärker A und B
- 3 Lautstärkeregler für die einzelnen Lautsprecherpaare
- 4 Schraubklemmen\* für die Lautsprecher
- 5 Schraubklemmen\* zum Anschluss an die Lautsprecherausgänge des Verstärkers A
- 6 Schraubklemmen\* zum Anschluss an die Lautsprecherausgänge des Verstärkers B

\* Die Schraubklemmen lassen sich zur besseren Handhabung aus ihren Steckverbindung herausziehen.

## 2 Wichtige Hinweise für den sicheren Gebrauch

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, überlastet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb

## 3 Verwendungsmöglichkeiten

Der 4-Zonen-Stereo-Lautstärksteller ist speziell für den Einsatz in Audioanlagen konzipiert, um für verschiedene Beschallungszonen unterschiedliche Lautstärken einstellen zu können. Das Gerät wird zwischen die Stereo-Lautsprecherausgänge des Endverstärkers und die Stereo-Lautsprecher (Impedanz 4–16 Ω) geschaltet. Es können zwei Stereoverstärker angeschlossen werden (max. 100 W<sub>RMS</sub> pro Kanal). Für jedes Lautsprecherpaar lässt sich separat das Stereosignal von einem der beiden Verstärker anwählen.

## 4 Elektrischer Anschluss

Falls die anzuschließenden Verstärker eingeschaltet sind, diese zuerst ausschalten!

- 1) Zur besseren Handhabung lassen sich die Anschlussklemmen (4–6) aus ihren Steckverbindungen herausziehen. Beim Wiederhineinstecken darauf achten, dass sie auf die richtigen Pins gesteckt werden!
- 2) Die Pluspole der Verstärkerausgänge und der Lautsprecher immer mit dem entsprechenden Klemmkontakt „+“ verbinden und die Minuspole mit „-“.
- 3) Der komplette Anschluss ist in Abb. 3 dargestellt. Die Lautsprecherausgänge des Verstärkers an die Klemmen FROM AMP A (5) anschließen. Wird ein zweiter Verstärker verwendet, diesen mit den Klemmen FROM AMP B (6) verbinden.
- 4) Die Lautsprecher an die Klemmen TO SPKR 1 bis TO SPKR 4 (4) anschließen. Es können auch Lautsprecher mit unterschiedlichen Impedanzen (4 Ω bis 16 Ω) verwendet werden.

## 5 Bedienung

- 1) Bei der ersten Inbetriebnahme zuerst alle Lautstärkeregler (3) ganz nach links auf Null drehen. Dann erst die angeschlossenen Verstärker einschalten.
- 2) Die Taste AMP (1) hineindrücken. Damit sind alle Lautsprecher eingeschaltet.
- 3) Für jedes Lautsprecherpaar separat mit den Tasten A/B (2) wählen, welches Verstärkersignal wiedergegeben werden soll.
- 4) Mit den Lautstärkereglern (3) jeweils die gewünschte Lautstärke einstellen.
- 5) Sollen alle Lautsprecher ausgeschaltet werden, die Taste AMP (1) ausrasten.

## 6 Technische Daten

Frequenzbereich: . . . . . 20–20 000 Hz

Eingangsbelastbarkeit: . max. 100 W<sub>RMS</sub> pro Kanal

Ausgangsleistung: . . . . . max. 18 W<sub>RMS</sub> pro Kanal

Lautsprecherimpedanz . 4–16 Ω

Einsatztemperatur: . . . . . 0–40 °C

Abmessungen: . . . . . 432 x 78 x 190 mm

Gewicht: . . . . . 3,4 kg

Änderungen vorbehalten.

## 1 Operating Elements and Connections

(see page 2)

- 1 Button AMP for switching on and off all connected speakers
- 2 Buttons for each speaker pair for selecting amplifier A or B
- 3 Volume controls for the individual speaker pairs
- 4 Screw terminals\* for the speakers
- 5 Screw terminals\* for connection to the speaker outputs of amplifier A
- 6 Screw terminals\* for connection to the speaker outputs of amplifier B

\* For better handling, the screw terminals can be removed from their plug-in connections.

## 2 Safety Notes

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, overloaded, operated, or not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

## 3 Applications

The 4-zone stereo attenuator is especially designed for use in audio systems so that different volumes can be adjusted for different PA zones. The unit is inserted between the stereo speaker outputs of the power amplifier and the stereo speakers (impedance 4–16 Ω). It is possible to connect two stereo amplifiers (max. 100 W<sub>RMS</sub> per channel). The stereo signal of one of the two amplifiers can separately be selected for each speaker pair.

## 4 Electrical Connection

If the amplifiers to be connected are switched on, switch them off first!

- 1) For better handling, the connection terminals (4 to 6) can be removed from their plug-in connections. When replugging them, observe that they are plugged onto the correct pins!
- 2) Always connect the positive poles of the amplifier outputs and speakers to the corresponding clamping contact “+” and the negative poles to “-”.
- 3) The complete connection is shown in fig. 3. Connect the speaker outputs of the amplifier to the terminals FROM AMP A (5). If a second amplifier is used, connect it to the terminals FROM AMP B (6).
- 4) Connect the speakers to the terminals TO SPKR 1 to TO SPKR 4 (4). It is also possible to use speakers of different impedances (4 Ω to 16 Ω).

## 5 Operation

- 1) When setting the unit into operation for the first time, turn all volume controls (3) to the left stop to zero first before switching on the connected amplifiers.
- 2) Depress the button AMP (1). Thus, all speakers are switched on.
- 3) Select separately for each speaker pair with the buttons A/B (2) which amplifier signal is to be reproduced.
- 4) Adjust the desired volume with the volume controls (3) in each case.
- 5) For switching off all speakers, disengage the button AMP (1).

## 6 Specifications

Frequency range: . . . . . 20–20 000 Hz

Input power rating: . . . . . max. 100 W<sub>RMS</sub> per channel

Output power: . . . . . max. 18 W<sub>RMS</sub> per channel

Speaker impedance: . . . . . 4–16 Ω

Ambient temperature: . . . . . 0–40 °C

Dimensions: . . . . . 432 × 78 × 190 mm

Weight: . . . . . 3.4 kg

Subject to technical modification.

## 1 Éléments et branchements (voir page 2)

- 1 Touche AMP pour allumer et éteindre tous les haut-parleurs reliés
- 2 Touches pour chaque paire de haut-parleurs pour sélectionner entre amplificateur A et B
- 3 Potentiomètres de réglage de volume séparément pour chaque paire de haut-parleurs
- 4 Bornes à vis\* pour les haut-parleurs
- 5 Bornes à vis\* pour brancher aux sorties haut-parleur de l'amplificateur A
- 6 Bornes à vis\* pour brancher aux sorties haut-parleur de l'amplificateur B

\* Les bornes à vis peuvent être retirées de leur emplacement pour une meilleure manipulation.

## 2 Conseils d'utilisation

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, de l'humidité élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé, s'il y a surcharge ou s'il n'est pas réparé par un technicien habilité ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

## 3 Possibilités d'utilisation

L'atténuateur stéréo 4 zones est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations audio de manière à pouvoir régler des volumes distincts pour des zones différentes de sonorisation. L'appareil est branché entre les sorties stéréo haut-parleurs de l'amplificateur et les haut-parleurs stéréo (impédance 4–16 Ω). On peut connecter deux amplificateurs stéréo (100 W<sub>RMS</sub> max. par canal). Le signal stéréo de l'un des deux amplificateurs peut être sélectionné séparément pour chaque paire de haut-parleurs.

## 4 Branchement électrique

Si les amplificateurs reliés sont allumés, éteignez-les tout d'abord complètement !

- 1) Pour une meilleure manipulation, il est possible de retirer les bornes de branchement (4–6) de leur emplacement. Lorsque vous les remplacez, faites attention à ce qu'elles soient placées sur les bons pins.
- 2) Reliez toujours les pôles plus des sorties amplificateur et des haut-parleurs au contact “+” correspondant de la borne et les pôles moins au contact “-”.
- 3) Le schéma 3 présente le branchement complet. Connectez les sorties haut-parleurs de l'amplificateur aux bornes FROM AMP A (5). Si un second amplificateur est utilisé, reliez-le aux bornes FROM AMP B (6).
- 4) Connectez les haut-parleurs aux bornes TO SPKR 1 à TO SPKR 4 (4) ; on peut également utiliser des haut-parleurs avec des impédances différentes (4 Ω à 16 Ω).

## 5 Utilisation

- 1) Lors de la première utilisation, mettez tout d'abord l'ensemble des réglages de volume (3) entièrement à gauche sur zéro. Allumez ensuite les amplificateurs reliés.
- 2) Enfoncez la touche AMP (1), tous les haut-parleurs reliés sont ainsi allumés.
- 3) Avec les touches A/B (2), sélectionnez séparément pour chaque paire de haut-parleurs quel signal d'amplification doit être restitué.
- 4) Réglez le volume souhaité dans chaque cas avec les potentiomètres de réglage de volume (3).
- 5) Désenclenchez la touche AMP (1) pour éteindre tous les haut-parleurs.

## 6 Caractéristiques techniques

Bande passante : . . . . .	20–20 000 Hz
Puissance d'entrée : . . . . .	100 W <sub>RMS</sub> max par canal
Puissance de sortie : . . . . .	18 W <sub>RMS</sub> max par canal
Impédance haut-parleurs : . . . . .	4–16 Ω
Température fonc. : . . . . .	0–40 °C
Dimensions : . . . . .	432 × 78 × 190 mm
Poids : . . . . .	3,4 kg

Tout droit de modification réservé.

## 1 Elementi di comando e collegamenti

(vedi pagina 2)

- 1 Tasto AMP per accendere e spegnere tutti gli altoparlanti collegati
- 2 Tasti per ogni coppia di altoparlanti per cambiare fra gli amplificatori A e B
- 3 Regolatori volume per le singole coppie di altoparlanti
- 4 Morsetti a vite\* per gli altoparlanti
- 5 Morsetti a vite\* per il collegamento con le uscite per altoparlanti dell'amplificatore A
- 6 Morsetti a vite\* per il collegamento con le uscite per altoparlanti dell'amplificatore B

\* Per maggiore comodità, i morsetti a vite si possono sfilare dalla loro sede.

## 2 Avvertenze di sicurezza

- Lo strumento è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, di sovraccarico dell'apparecchio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per lo strumento.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

## 3 Possibilità d'impiego

L'attenuatore a 4 zone è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti audio per poter impostare differenti livelli di volume in varie zone di sonorizzazione. Lo strumento viene inserito fra le uscite stereo per altoparlanti del finale e gli altoparlanti stereo (impedenza 4–16 Ω). Si possono collegare due amplificatori stereo (max. 100 WRMS per canale). Per ogni coppia di altoparlanti è possibile selezionare separatamente il segnale stereo di uno dei due amplificatori.

## 4 Collegamento elettrico

Se gli amplificatori da collegare sono accesi occorre dapprima spegnerli!

- 1) Per maggiore comodità, i morsetti di collegamento (4–6) si possono sfilare dalla loro sede. Nell'inserirli di nuovo fare attenzione da rimetterli sui pin giusti!
- 2) Collegare i poli positivi delle uscite degli amplificatori e degli altoparlanti sempre con il relativo morsetto "+", e i poli negativi con "-".
- 3) La fig. 3 illustra il collegamento completo. Collegare le uscite per altoparlanti dell'amplificatore con i morsetti FROM AMP A (5). Se si utilizza un secondo amplificatore, collegarlo con i morsetti FROM AMP B (6).
- 4) Collegare gli altoparlanti con i morsetti TO SPKR 1 a TO SPKR 4 (4). Si possono usare anche altoparlanti con impedenza differente (da 4 Ω a 16 Ω).

## 5 Funzionamento

- 1) In occasione della prima messa in funzione, girare dapprima tutti i regolatori del volume (3) completamente a sinistra sullo zero. Solo allora accendere gli amplificatori collegati.
- 2) Spingere in giù il tasto AMP (1). In questo modo, tutti gli altoparlanti sono accesi.
- 3) Per ogni coppia di altoparlanti scegliere separatamente con i tasti A/B (2) il segnale dell'amplificatore da riprodurre.
- 4) Con i regolatori del volume (3) impostare il volume desiderato di volta in volta.
- 5) Se si devono spegnere tutti gli altoparlanti, sbloccare il tasto AMP (1).

## 6 Dati tecnici

- Gamma di frequenze: . . . 20–20 000 Hz
- Potenza all'ingresso: . . . max. 100 WRMS per canale
- Potenza all'uscita: . . . . max. 18 WRMS per canale
- Impedenza degli altoparlanti: . . . . . 4–16 Ω
- Temperatura d'esercizio: 0–40 °C
- Dimensioni: . . . . . 432 × 78 × 190 mm
- Peso: . . . . . 3,4 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

## E 1 Elementos y conexiones (vea página 2)

- 1 Tecla AMP para conectar y desconectar todos los altavoces conectados.
- 2 Teclas para cada pareja de altavoces para seleccionar entre amplificador A y B.
- 3 Potenciómetros de reglaje de volumen separadamente para cada pareja de altavoces.
- 4 Bornes con tuercas\* para los altavoces.
- 5 Bornes con tuercas\* para conectar a las salidas altavoz del amplificador A.
- 6 Bornes con tuercas\* para conectar a las salidas altavoz del amplificador B.

\* Los bornes con tuercas pueden sacarse para una mejor manipulación.

## 2 Consejos de utilización y seguridad

- El aparato está fabricado únicamente para una utilización en interior, protéjalo de salpicaduras, de todo tipo de proyecciones de agua, de la humedad elevada y del calor (temperatura de funcionamiento autorizada 0–40 °C).
- Para limpiarlo utilice únicamente un trapo seco y suave, no utilice nunca productos químicos o agua.
- Declinamos toda responsabilidad en caso de daños corporales o materiales resultandos si el atenuador se utiliza para un fin diferente para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente conectado, utilizado, si hay sobrecarga o reparado por una persona habilitada; además por todos estos mismos motivos carecería de todo tipo de garantía.



Cuando el aparato está definitivamente sacado del servicio, deposítelo en una fábrica de reciclaje de proximidad para contribuir a una eliminación no contaminante.

## 3 Posibilidades de utilización

El atenuador estéreo 4 zonas está especialmente fabricado para una utilización en instalaciones audio de manera a poder regular volúmenes distintos para zonas diferentes de sonorización. El aparato está conectado entre las salidas estéreo altavoces del amplificador y los altavoces estéreo (impedancia 4–16 Ω). Puede conectar dos amplificadores estéreo (100 W<sub>RMS</sub> max. por canal). La señal estéreo de uno de los dos amplificadores puede seleccionarse separadamente para cada pareja de altavoces.

## 4 Conexión eléctrica

¡Si los amplificadores conectados están encendidos, antes de todo apáguelos completamente!

- 1) Para una mejor manipulación, es posible sacar los bornes de conexión (4–6) de su sitio. Cuando los coloque de nuevo, tenga cuidado a colocarlas en los pines correctos.
- 2) Conecte siempre los polos positivos de las salidas amplificador y de los altavoces al contacto “+” correspondiente del borne y los polos negativos al contacto “-”.
- 3) El esquema 3 presenta la conexión completa. Conecte las salidas altavoces del amplificador a los bornes FROM AMP A (5). Si utiliza un segundo amplificador, conéctelo a los bornes FROM AMP B (6).
- 4) Conecte los altavoces a los bornes TO SPKR 1 a TO SPKR 4 (4); también puede utilizar altavoces con impedancias diferentes (4 Ω a 16 Ω).

## 5 Utilización

- 1) Durante la primera utilización, ponga antes de todo el conjunto de los reglajes de volumen (3) totalmente hacia la izquierda en la posición cero. Conecte después los amplificadores.
- 2) Pulse la tecla AMP (1), todos los altavoces conectados se encienden.
- 3) Con las teclas A/B (2), seleccione separadamente para cada pareja de altavoces que señal de amplificación debe restituirse.
- 4) Regule el volumen deseado en cada caso con los potenciómetros de reglaje de volumen (3).
- 5) Desactive la tecla AMP (1) para apagar los altavoces.

## 6 Características técnicas

Banda pasante: . . . . . 20–20 000 Hz

Potencia de entrada: . . . 100 W<sub>RMS</sub> max por canal

Potencia de salida: . . . . 18 W<sub>RMS</sub> max por canal

Impedancia altavoces: . . 4–16 Ω

Temperatura fun.: . . . . . 0–40 °C

Dimensiones: . . . . . 432 × 78 × 190 mm

Peso: . . . . . 3,4 kg

Nos reservamos el derecho de modificación.



## 1 Elementy użytkowe i złącza

(patrz na stronie 2)

- 1 Przycisk AMP włączający/wyłączający wszystkie podłączone głośniki
- 2 Przyciski wyboru wzmacniacza A lub B
- 3 Regulatory głośności dla poszczególnych par głośników
- 4 Gniazda\* głośnikowe
- 5 Gniazdo\* do podłączenia wyjścia głośnikowego wzmacniacza A
- 6 Gniazdo\* do podłączenia wyjścia głośnikowego wzmacniacza B

\* Dla wygody podłączenia gniazda te można wyjąć ze wzmacniacza.

## 2 Środki ostrożności

- Urządzenie to przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wilgocią i wysoką temperaturą (średnia temperatura otoczenia powinna zawierać się w przedziale od 0 do 40 °C).
- Do czyszczenia regulatorów należy używać tylko suchej miękkiej szmatki. Nie wolno używać do tego celu wody lub środków chemicznych.
- Nie ponosi się odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku, gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub, jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

## 3 Zastosowanie

ATT-442ST jest 4-strefowym, stereofonicznym regulatorem głośności (tłumikiem) przeznaczonym do użytku w systemach audio. Regulator jest włączany w tor pomiędzy wyjście głośnikowe wzmacniacza mocy a zestawy głośnikowe (4 – 16 Ω). Do urządzenia można podłączyć dwa stereofoniczne wzmacniacze mocy o mocy maksymalnej 100 W<sub>RMS</sub> na kanał. Za pomocą przełącznika, dla każdego kanału można wybrać źródło sygnału (wzmacniacz).

## 4 Podłączenia elektryczne

Przed dokonywaniem jakichkolwiek podłączeń należy bezwzględnie wyłączyć wzmacniacze mocy!

- 1) Dla wygody podłączania, gniazda (4–6) można wyjąć ze wzmacniacza. Przy wkładaniu z powrotem należy zwrócić uwagę na poprawność podłączenia.
- 2) Należy zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację podłączenia: zacisk dodatni wzmacniacza podłączyć z zaciskiem dodatnim regulatora, ujemny z ujemnym.
- 3) Pełny schemat połączeń pokazano na rys. 3. Wyjścia głośnikowe wzmacniacza podłączyć do gniazd FROM AMP A (5). Jeśli podłączany będzie drugi wzmacniacz, należy go podpiąć do gniazd FROM AMP B (6).
- 4) Zestawy głośnikowe należy podłączyć do gniazd TO SPKR 1 do TO SPKR 4 (4). Można używać zestawów o różnych impedancjach (w zakresie od 4 do 16 Ω).

## 5 Obsługa

- 1) Uruchamiając system pierwszy raz, wszystkie regulatory głośności (3) należy ustawić na minimum.
- 2) Wycisnąć przycisk AMP (1) – wszystkie głośniki zostaną włączone.
- 3) Za pomocą przełącznika A/B (2) wybrać źródło sygnału (wzmacniacz).
- 4) Ustawić regulatorami (3) wymaganą głośność dla każdego z zestawów.
- 5) Aby wyłączyć wszystkie głośniki należy wcisnąć przycisk AMP (1).

## 6 Dane techniczne

Pasma przenoszenia: . . 20 – 20 000 Hz

Znamionowa moc

wyjściowa: . . . . . maks. 100 W<sub>RMS</sub> na kanał

Moc wyjściowa: . . . . . maks. 18 W<sub>RMS</sub> na kanał

Impedancja zestawów: . 4 – 16 Ω

Temperatura pracy: . . . 0 – 40 °C

Wymiary: . . . . . 432 × 78 × 190 mm

Waga: . . . . . 3,4 kg

Z zastrzeżeniem do możliwych zmian.





